

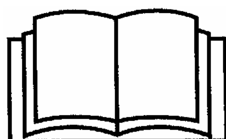
GENERATOR
GENERATOR
GENERATOR
GENERATEUR
75029



Handleiding
Gebrauchsanleitung
Instruction manual
Manuel d'instructions



Versie 08.2007



Lees deze handleiding voor ingebruikname aandachtig door.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig vor Gebrauch durch.

Please read this instruction manual carefully before use.

Avant toute utilisation de l'appareil, lire avec attention le présent manuel d'instructions.

Importeur : Load Up, P.O. Box 114, NL-8900 AC Leeuwarden
www.airpress.nl



INHOUDSOPGAVE

ATTENTIE

Voordat u met uw **LOAD-UP** generator gaat werken, dient eerst deze handleiding aandachtig te worden doorgenomen, zodat ongelukken kunnen worden voorkomen.

1. ALGEMEEN

Met de aankoop van uw **LOAD-UP** generator bent u eigenaar geworden van een hoogwaardige, betrouwbare machine. Bij correct gebruik en geregeld onderhoud zal het apparaat jarenlang zware klussen onvermoeibaar uitvoeren.
In deze handleiding vindt u gebruiks- en onderhoudsvoorschriften. Lees deze voor gebruik aandachtig door en let erop dat anderen die de generator gebruiken dit ook hebben gedaan en de nodige voorzorgsmaatregelen hebben genomen.
Deze generator is geconstrueerd voor het opwekken van elektriciteit voor van het stroomnet afhankelijke apparaten, uitrustingen of voor het opladen van autoaccu's.
Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is ontworpen en bedoeld; alle andere toepassingen zijn niet juist. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor enige schade aan personen en zaken, veroorzaakt door onzorgvuldigheid of het niet opvolgen van de aangegeven voorschriften tijdens de werking van de generator of onderhoudswerkzaamheden.

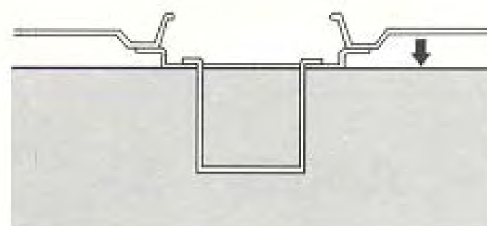
2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Werken met generatoren is niet zonder gevaar. Om dit gevaar zo klein mogelijk te maken hebben wij enkele veiligheidsmaatregelen opgesteld. Volg deze aanwijzingen **altijd** op en besef steeds goed waarmee u bezig bent. Op die manier kunt u veel ongelukken vermijden.

- Uitlaatgassen zijn giftig. Gebruik de generator daarom nooit binnen in een afgesloten ruimte, maar zorg altijd voor voldoende ventilatie.
- De knaldemper wordt erg heet tijdens gebruik en blijft na het stopzetten nog een tijdllang heet. Laat de motor afkoelen voordat u de generator opbergt.

- Benzine is licht ontvlambaar. Vul de brandstof bij in een goed geventileerde ruimte en zet de generator stop voordat u brandstof bijvult.
- Niet roken tijdens het bijvullen van de brandstof.
- Veeg gemorste brandstof onmiddellijk af.
- Aansluitingen voor standby elektriciteit voor een elektriciteitssysteem van een gebouw mogen uitsluitend door een erkende elektricien worden aangelegd en moeten aan de geldende wettelijke bepalingen en elektrische codes voldoen. Verkeerde aansluitingen kunnen zeer gevaarlijk zijn.
- Voordat u de generator opstart, altijd eerst de generator goed controleren. Hierdoor kunt u ongelukken voorkomen.
- Plaats de generator op tenminste 1 meter afstand van muren en andere machines en houd zelf tijdens bedrijf ook tenminste 1 meter afstand.
- Plaats de generator op een vlakke ondergrond. Als de generator schuin staat, kan er brandstof uit lekken.
- De generator aarden met een aardpen en draad van minimaal 1,5 mm^2.
- Lees voor ingebruikname deze handleiding aandachtig door, zodat u weet hoe u de generator moet bedienen en in geval van nood de generator snel kunt stoppen. Houd kinderen en niet bevoegde personen uit de buurt van de generator tijdens bedrijf.
- Blijf uit de buurt van bewegende delen als de generator draait.
- Als de generator niet op de juiste manier wordt gebruikt, bestaat het gevaar van een elektrische schok. Raak de generator niet aan met natte handen.
- Gebruik de generator niet in de regen en de sneeuw, want de machine mag beslist niet nat worden.
- WAARSCHUWING: de waarschuwingen, veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen in deze handleiding kunnen niet alle mogelijke omstandigheden en situaties omvatten. De gebruiker dient te begrijpen dat gezond verstand en voorzichtigheid factoren zijn die niet in dit product kunnen worden ingebouwd, maar door de gebruiker zelf moeten worden ingevuld.
- Laat alleen personen die door het lezen van deze gebruiksaanwijzing op de hoogte zijn van het gebruik van deze generator, er gebruik van maken. Onoordeelkundig gebruik is gevaarlijk.

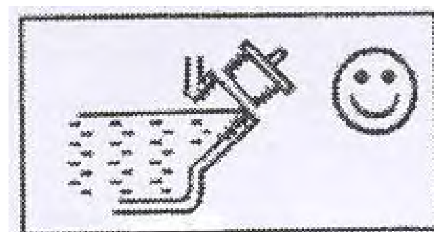
3. VOOR INGEBRUIKNAME



Tankinhoud 12 liter.
Gebruik ongelode benzine en zorg ervoor dat de benzine niet boven de maximum streep uitkomt.

Oliepeil controleren:

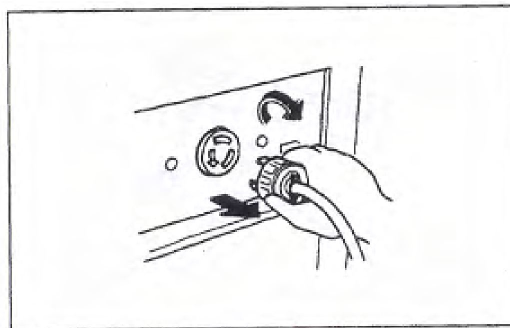
1. oliepeilstok verwijderen en schoonmaken.
2. oliepeil controleren en eventueel bijvullen.
3. oliepeilstok terugsteken.



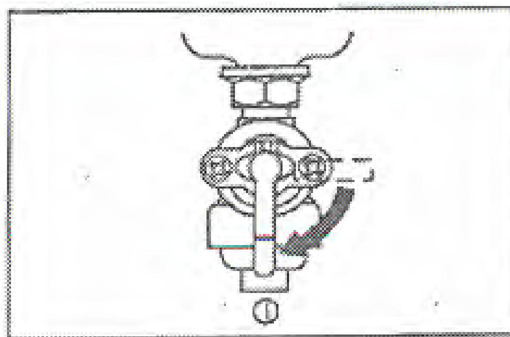
Aanbevolen olie: SAE 15W-40 (multigrade).
Oliecapaciteit in carter: 0,6 liter.

4. STARTEN VAN DE MOTOR

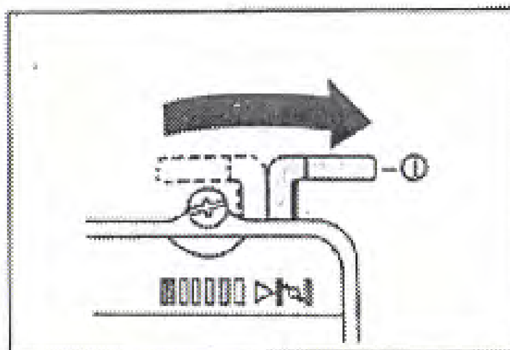
Vóór het opstarten van de motor, geen elektrische apparaten aansluiten.



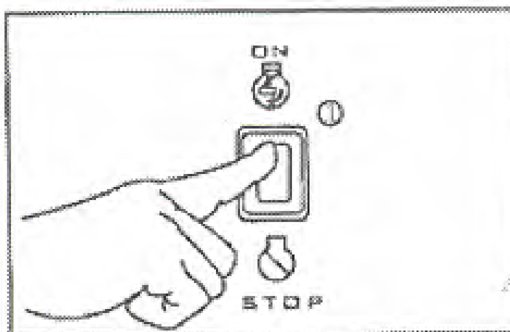
1. De brandstofkraan op "ON" zetten.



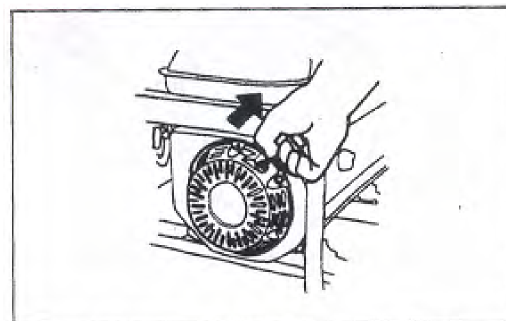
2. Draai de choke op "1".



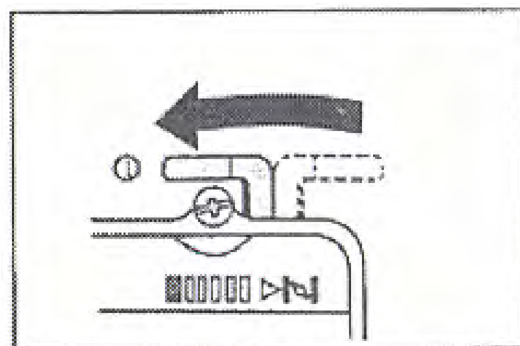
3. Zet de schakelaar van de motor op "ON".



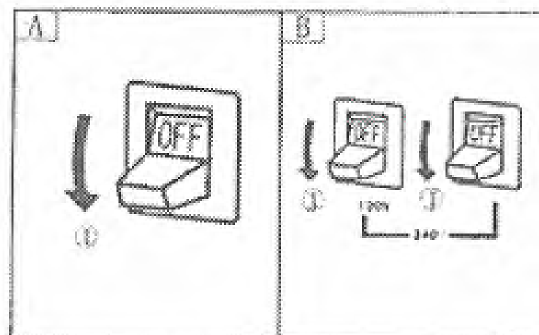
4. Langzaam aan de startkabel trekken totdat hij inschakelt, daarna een ferme ruk aan de startkabel geven.



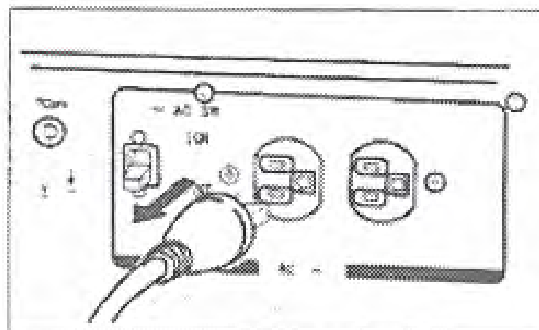
5. De choke langzaam terugdraaien.



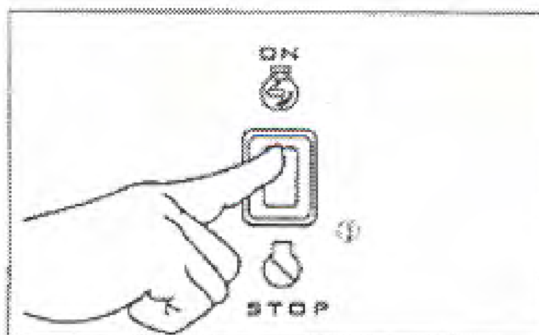
5. STOPPEN VAN DE MOTOR



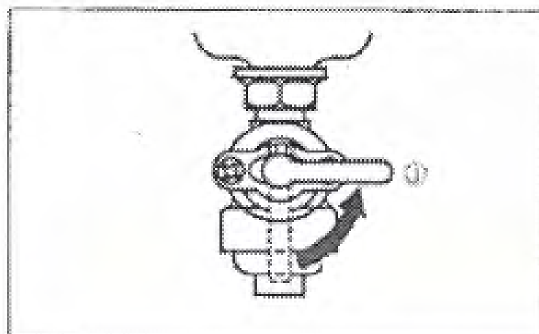
1. Voordat u de motor stopzet, eerst de elektrische apparaten ontkoppelen.



2. De schakelaar van de motor op "STOP" zetten.



3. De brandstofkraan naar "OFF" draaien.

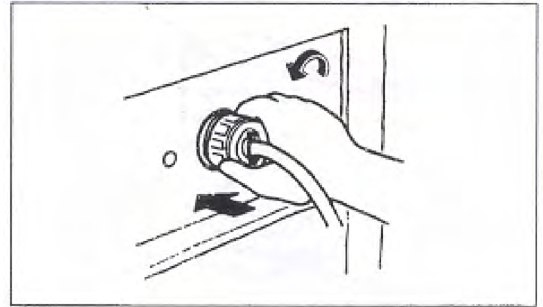


6. AANSLUITING

Aansluiting AC:

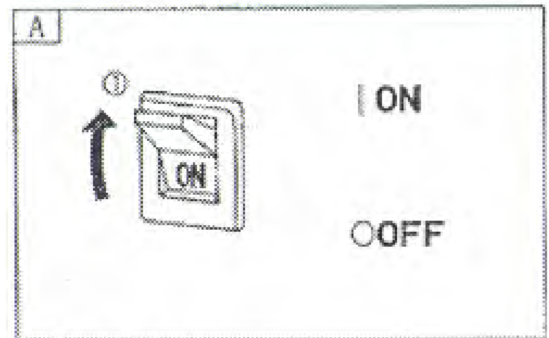
- Start de motor.

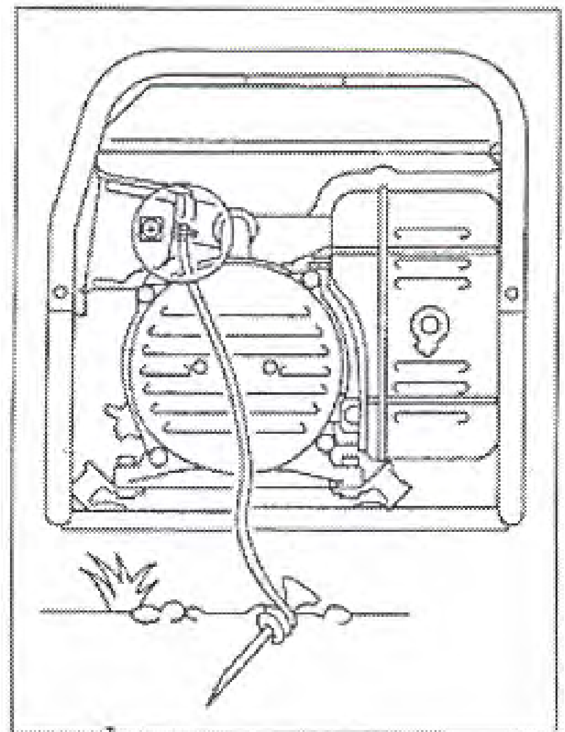
- Steek de stekker in het AC stopcontact.



VEILIGHEIDSVOORZIENINGEN

Schakelaar op “ON” om de AC beveiliging te resetten.
Indien de AC bescherming uitvalt, de belasting terugbrengen tot het standaard vermogen.





Waarschuwing: om elektrische schokken te voorkomen, moet de generator geaard worden.

7. ONDERHOUD

Voor een perfecte functie en een lange levensduur van het apparaat zijn regelmatige reiniging en onderhoud van wezenlijk belang.

	OPMERKINGEN	Dage-lijks	Elke 50 uren of iedere maand	Elke 150 uren of iedere 12 maanden
Bougie	**Verwijder de koolstof. Opening instellen. Indien nodig vervangen.**		■	
Luchtfilter	**Schoonmaken. Indien nodig vervangen.**			■
Brandstof-filter	**Schoonmaken. Indien nodig vervangen.**			■
Motorolie	**Controleren.**	■		
	Indien nodig verversen.		■	
Klepspeling	**Controleren indien nodig.**			■
Brandstof-slang	**Controleren.**			■
Carburateur	**Controleren.**			■

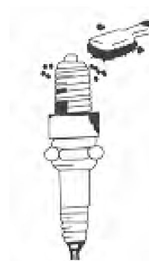
De uitlaatdemper en het luchtfilter werken bij de naverbranding als vlamvangers. Let er daarom op dat deze onderdelen correct aangebracht zijn en zich in een technisch perfecte staat bevinden.

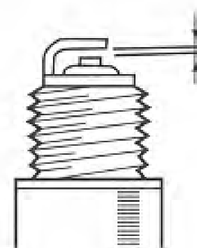
BOUGIE

1. Verwijder de bougie.



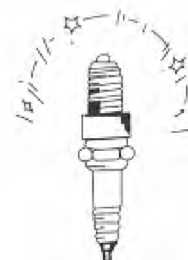
2. Verwijder de koolstof-
aanslag.

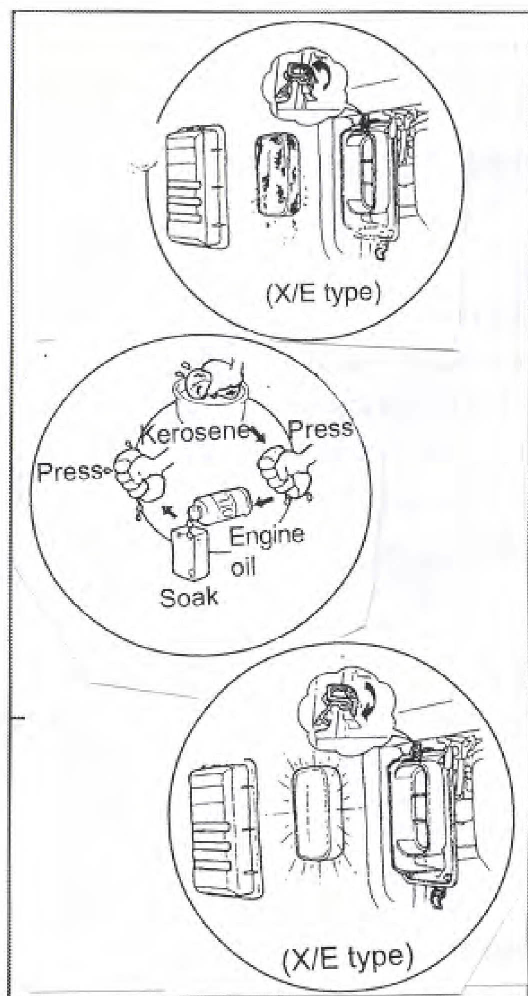




3. Controleren op verkleuring;
standaard: taankleurig

4. Opening van de bougie
controleren.
0.7~0.8mm



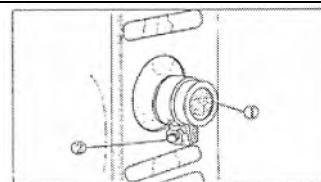


LUCHTFILTER

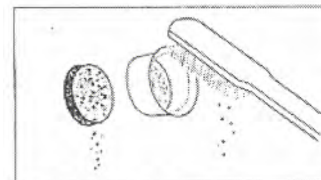
1. Luchtfilter
2. Wassen in oplosmiddel
3. Motorolie (SEA #20)
4. Uitknijpen

De machine nooit zonder luchtfilter laten draaien.

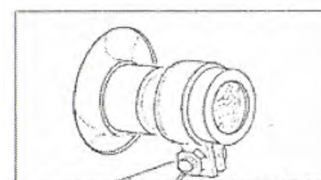
UITLAATDEMPER



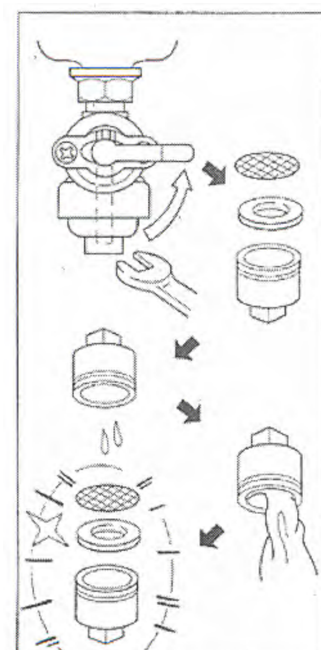
Waarschuwing: de motor en de uitlaatdemper worden tijdens gebruik erg heet. Raak de motor en de uitlaatdemper tijdens gebruik of vlak daarna niet aan, maar laat deze delen eerst afkoelen.



1 Verwijder de kap van de uitlaatdemper.
2 Verwijder de koolstofaanslag met een draadborstel.
3 Controleer het de kap. Indien de kap beschadigd is, vervangen.
4 Plaats de kap weer terug.



BRANDSTOFKRAAN

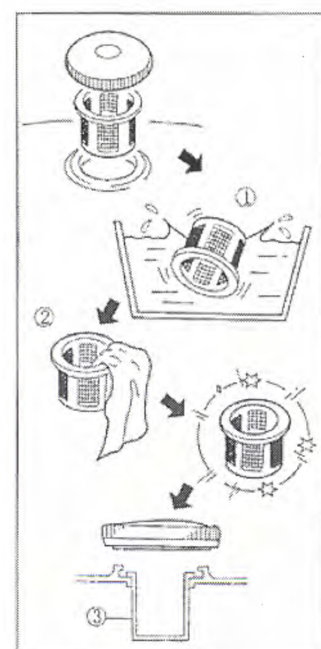


Waarschuwing: niet roken in de nabijheid van brandstof en oplosmiddelen.

1 Stop de motor.
2 Draai de brandstofkraan naar "OFF".
3 Schoonmaken met oplosmiddel.
4 Afvegen.
5 Controleer de afdichting. Indien nodig vervangen.

Waarschuwing: controleer of de dop van de brandstofkraan goed is aangedraaid.

BRANDSTOFTANKFILTER



1 Schoonmaken met oplosmiddel.

2 Afvegen.

3 Brandstoftankfilter terugplaatsen.

Waarschuwing: controleer of de dop van brandstoftank goed is vastgedraaid.

OLIE VERVERSEN

1. Plaats de generator op een vlakke vloer en laat de motor enkele minuten warm draaien. Daarna de motor stoppen.
2. Olievuldop verwijderen.
3. Olieopvangbak onder de motor zetten, olieaftapplug losdraaien en olie aftappen.
4. Controleer de aftapplug, de afdichting en de O-ring. Indien nodig vervangen.
5. Olieaftapplug terugplaatsen.
6. Nieuwe olie bijvullen tot maximum niveau.
7. Olievuldop weer terugplaatsen.

Waarschuwing: let op dat er geen vreemde voorwerpen in het carter terechtkomen.

8. TOEPASSINGEN

AC toepassingen

Model		75029	Arbeids-factor
	50 Hz 230 V	2300 W	1
	50 Hz 230 V	1800 W	0,7~0,8
	50 Hz 230 V	1600 - 2200 W	0,7~0,95

AC uitvoer

	Unit	75029
Nominale spanning	V	230 V AC
Frequentie	Hz	50
AC stroom	A	9,1
Nominaal uitgangsvermogen	VA	2000
Maximaal vermogen	VA	2400

9. STORINGEN

De machine wil niet starten:

1. Controleer de brandstof.
Draai de brandstofkraan open, “ON”.
Eventueel filter schoonmaken.

2. Zet de motorschakelaar op "aan", “ON”

3. Controleer de bougie.

4. Als de machine dan nog niet wil starten, het volgende controleren:
- brandstofkraan verstopt
- luchtfilter verstopt

Indien de storing dan nog niet verholpen is, uw dealer raadplegen.

10. TECHNISCHE GEGEVENS

Generator	**Model LB 2700**
Type	zelfbekrachtigend, 2-polig, 1 fase
Frequentie	50 Hz
Voltage	230 volt AC = wisselstroom
AC uitvoer	continu 2000 W, max. 2400 W
Motor	
Type	4-takt, luchtgekoelde benzinemotor, 5,0 pk
Brandstof	benzine ongelood
Tankinhoud	12 liter
Olie	SAE 15W-40
Geheel	
Geluidsniveau	65 dB(A)/7 m
Afmeting (lxbxh)	510 x 415 x 425 mm
Gewicht (leeg)	42 kg
Bestelnummer	75029



INHALTSANGABE

ACHTUNG

Bevor Sie anfangen mit Ihrem **LOAD-UP** Generator zu arbeiten, műssen Sie zuerst diese Betriebsanleitung aufmerksam durchlesen, so daß Unfälle verhindert werden können.

1. ALLGEMEIN

Mit dem Kauf Ihres **LOAD-UP** Generators, sind Sie der Besitzer von einem hochwertigen, zuverlässigen Generator geworden. Bei korrektem Gebrauch und regelmässiger Wartung, wird der Generator jahraus jahrein schwere Sachen leicht aufnehmen.

In dieser Betriebsanleitung werden Sie Gebrauchs- und Wartungsvorschriften finden. Lesen Sie diese Vorschriften aufmerksam und achten Sie darauf, daß andere Leute die mit dem Generator arbeiten auch die Vorschriften gelesen und die notwendigen Maßnahmen getroffen haben.

Dieser Generator ist für das Erzeugen von Elektrizität für netzabhängige Geräte, Ausrüstungen oder zum Aufladen von Autobatterien konstruiert. Dieses Gerät wurde für einen bestemmten Gebrauch konzipiert und darf deshalb nicht zweckentfremdet werden. Der Hersteller kann für eventuelle Schäden durch unsachgemäßen oder irrtümlichen Gebrauch nicht zur Haftung gezogen werden

2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

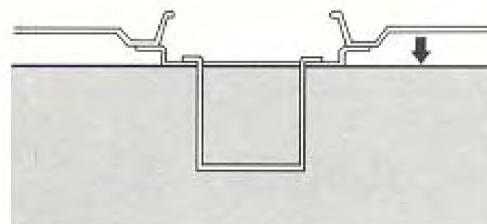
Arbeiten mit Generatoren ist nicht ohne Gefahr. Um diese Gefahr zu reduzieren, haben wir einige Sicherheitsmassnahmen aufgestellt. Beachten Sie bitte **immer** die Hinweise und erkennen Sie immer gut was Sie machen. Auf diese Weise sind viele Unfälle vorzubeugen.

- Auspuffgase sind giftig. Benutzen Sie deshalb der Generator nur in einen Raum mit genügender Ventilation.
- Brennstoff ist leicht entflammbar. Halten Sie den Generator an wenn Sie Brennstoff nachfüllen.
- Rauchen Sie nicht wenn Sie Brennstoff nachfüllen.

- Achten Sie darauf daß Sie keinen Brennstoff verschütten. Fegen Sie verschüttener Benzin gleich auf.
- Schließen Sie die Maschine nicht an auf einen kommerziellen Stromausgang. Nicht verbinden mit einem anderen Generator.
- Stellen Sie keine leicht entflammbaren Materialien auf in der direkten Umgebung des Generators.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 1 Meter.
- Sorgen Sie für eine horizontale Aufstellung.
- Kindern und unbefugten Personen ist der Zugang zum Arbeitsbereich nicht gestattet.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit naßen Händen.
- Der Generator soll gut geerdet werden.
- Vermeiden Sie es, heiße Teile der Maschine zu berühren.
- Benutzen Sie den Generator nicht im Regen oder Schnee.
- **WARNHINWEISE:** die Warnhinweise und Sicherheitsvorschrifte sowie die Anweisungen, die in dieser Gebrauchsanweisung behandelt werden, können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen umfassen, die auftreten können. Der Bediener muss verstehen, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, welche nicht in das Produkt eingebaut werden können, aber vom Bediener selbst zur Verfügung gestellt werden müssen.
- Die Betriebsanleitung ist von jedem Benutzer vor dem ersten Gebrauch sorgfältig zu lesen. Unverständiger Gebrauch ist lebensgefährlich.

3. FÜR INBETRIEBSETZUNG

Behälterinhalt 12 Liter.

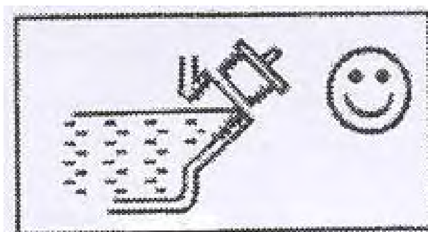


Benutzen Sie bleifreie Benzin und sorgen Sie dafűr daß der Benzin nicht höher steht als der Maximalmarkierung.

Ölstand kontrollieren:

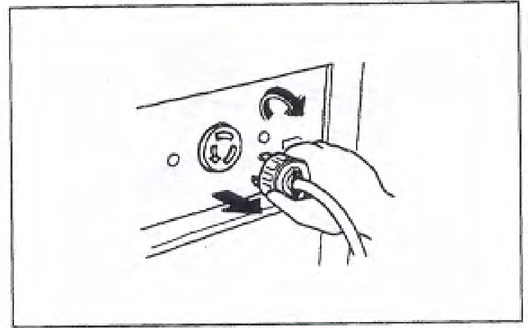
1. Ölmessstab entfernen und abwischen.
2. Ölstand kontrollieren und eventuell nachfüllen.
3. Ölmessstab zurückstechen.

Empfohlenes Öl: SAE 15W-40 (multigrade).
Ölkapazität im Kurbelgehäuse 0,6 Liter.

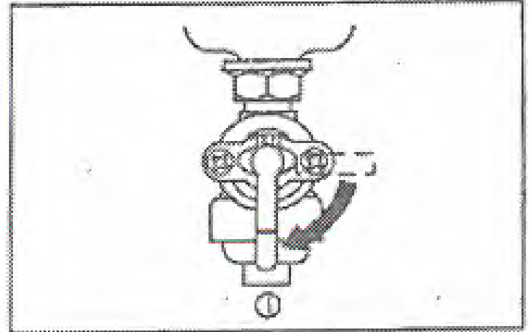


4. DEN MOTOR ANLASSEN

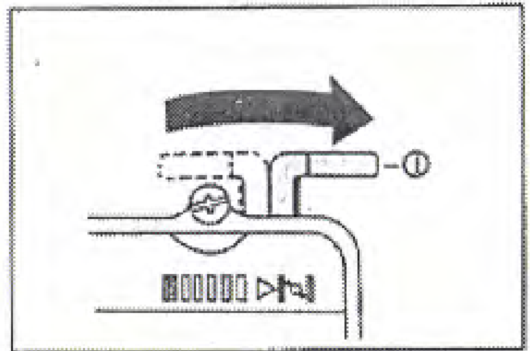
Bevor Sie den Motor starten,
keine elektrischen Apparate
anschließen.



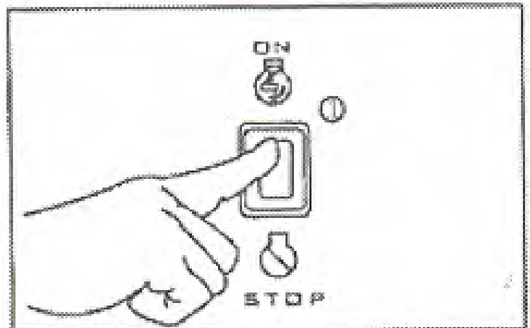
1. Setzen Sie den Brennstoffhahn auf "ON".



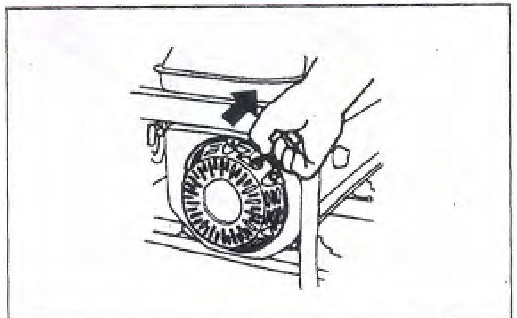
2. Drehen Sie den Choke auf "1".



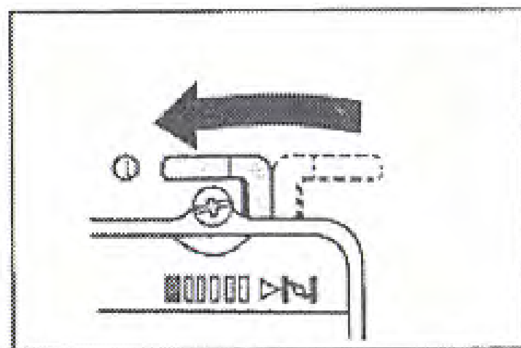
3. Setzen Sie den Schalter des Motors
   auf "ON".



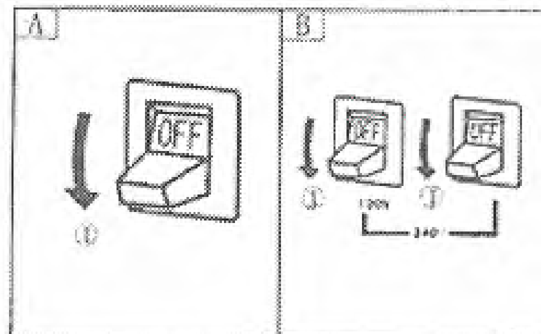
4. Ziehen Sie langsam am Startkabel
   bis er einschaltet, danach ziehen
   Sie ganz kräftig am Startkabel.



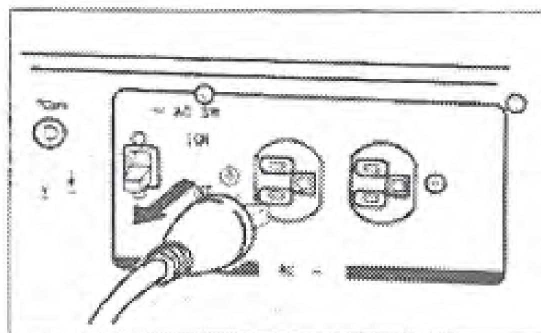
5. Drehen Sie den Choke langsam zurűck.



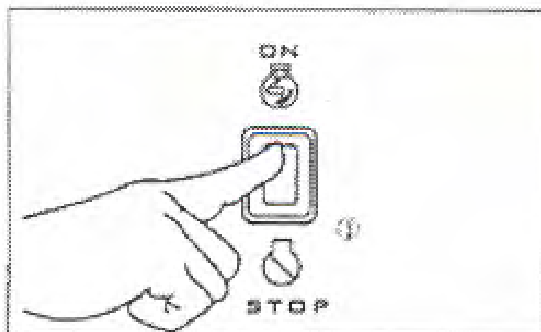
5. DEN MOTOR STOPPEN



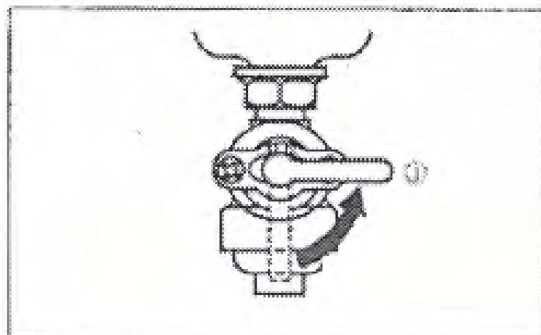
1. Bevor Sie den Motor stoppen, műssen Sie zuerst die elektrischen Apparate loskoppeln.



2. Setzen Sie den Schalter des Motors auf "STOP".



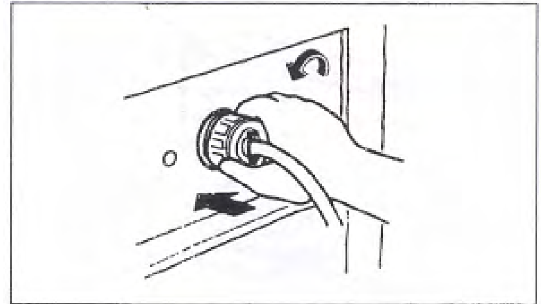
3. Drehen Sie den Brennstoffhahn auf "OFF".



6. ANSCHLUSS

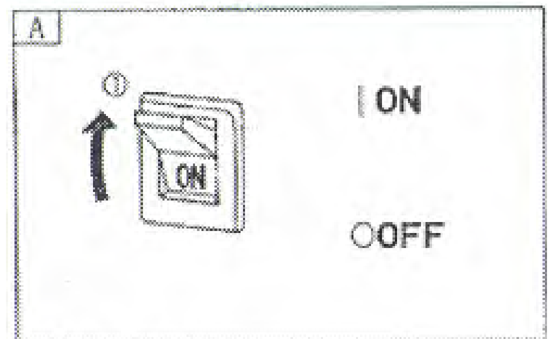
Anschluß AC:
- Starten Sie den Motor.

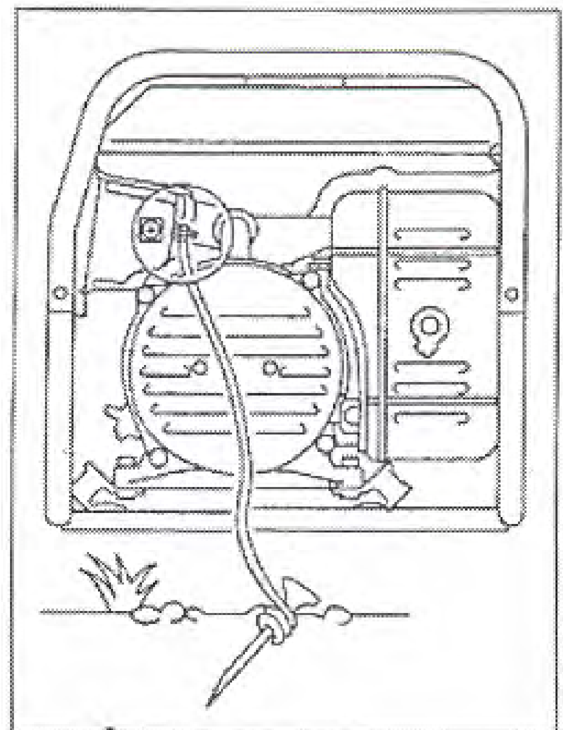
- Stecken Sie den Stecker in der AC Steckdose.



SICHERHEITSEINRICHTUNGEN

Schalter auf “ON” um den AC Schutz zu resetten.
Falls der AC Schutz ausfält, die Belastung reduzieren bis die Standardleistung.





Warnung: der Generator soll gut geerdet werden, um Elektro-schläge zu verhüten.

7. WARTUNG

Für eine einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer des Geräts ist eine regelmäßige Reinigung und Wartung von wesentlicher Bedeutung.

	BEMERKUNGEN	Täg-lich	Alle 50 Stunden oder jeden Monat	Alle 150 Stunden oder jeden 12 Monaten
Zündkerze	**Kohlenstoff entfernen. Öffnung einstellen. Wenn nötig auswechseln.**		■	
Luftfilter	**Reinigen. Wenn nötig auswechseln.**			■
Brennstof-filter	**Reinigen. Wenn nötig auswechseln.**			■
Motoröl	**Kontrollieren.**	■		
	Wenn nötig auswechseln.		■	
Ventilspiel	**Wenn nötig kontrollieren.**			■
Brennstof-hose	**Kontrollieren.**			■
Vergaser	**Kontrollieren.**			■

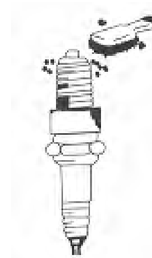
Der Schalldämpfer und der Luftfilter wirken bei der Nachverbrennung als Flammenfänger. Achten Sie daher darauf, daß diese Teile richtig angebracht sind und sich in einem technisch einwandfreien Zustand befinden.

ZÜNDKERZE

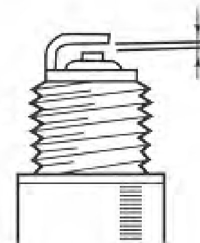
1. Entfernen Sie die Zűndkerze.



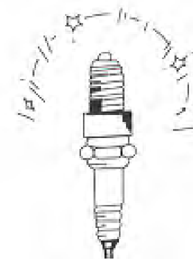
2. Entfernen Sie den Kohlen-
stoff.

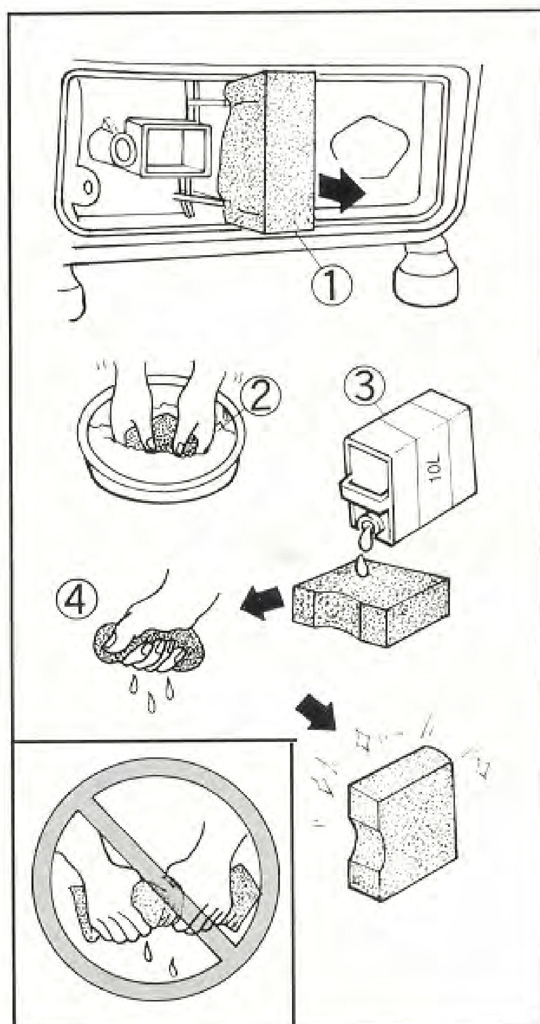


3. Kontrollieren Sie auf Verfärbung;
standard: gegerbt



4. Kontrollieren Sie die Öffnung
der Zűndkerze.
0.7~0.8mm



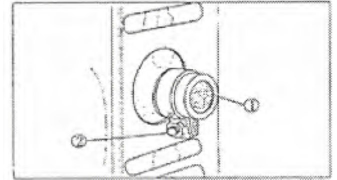


LUFTFILTER

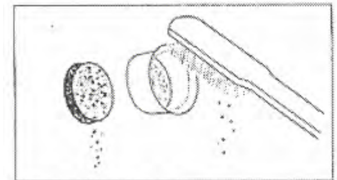
1. Luftfilter
2. Waschen im Lösungsmittel
3. Motoröl (SEA #20)
4. Auspressen

Die Maschine darf nie ohne Luftfilter drehen.

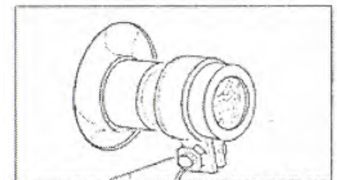
SCHALLDÄMPFER



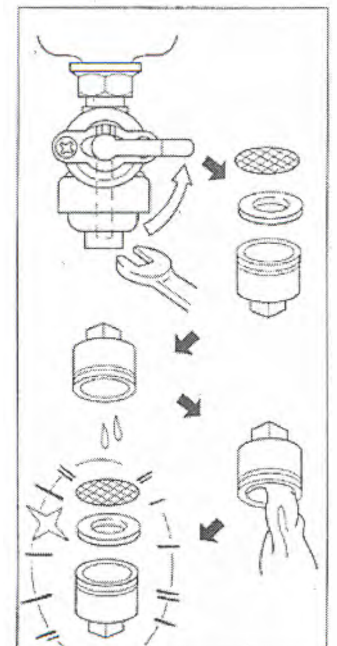
Warnung: der Motor und der Schalldämpfer werden sehr heiß während Gebrauch. Vermeiden Sie es, heiße Teile der Maschine zu berühren, aber lassen Sie die Maschien nach dem Gebrauch zuerst abkühlen.



1 Kappe abschrauben und Abdeckung abnehmen.
2 Oberfläche mit Stahlbürste reinigen.
3 Wenn notwendig tauschen.
4 Abdeckung und Kappe wieder montieren.



KRAFFTSTOFFHAHN

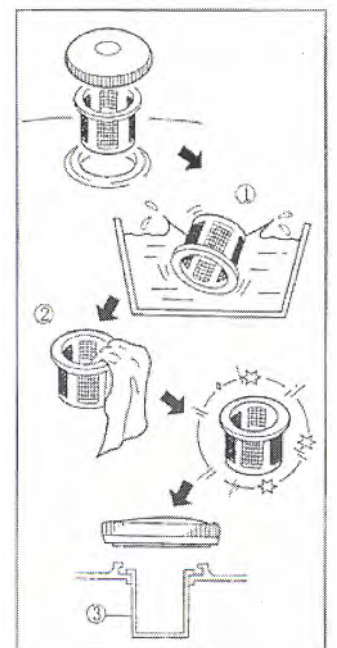


Warnung: rauchen Sie nie in der Nähe der Maschine oder des Krafftstoffs.

1 Stop de motor.
2 Draai de brandstofkraan naar “OFF”.
3 Schoonmaken met oplosmiddel.
4 Afvegen.
5 Controleer de afdichting. Indien nodig vervangen.

Warnung: kontrollieren Sie ob den Deckel des Krafftstoffhahs gut festgedreht ist.

KRAFFTSTOFFILTER



1 Reinigen Sie den Filter mit Lösemittel.

2 Trocken Sie den filter mit einem wiechen Tuch.

3 Krafftstoffilter.

Warnung: kontrollieren Sie ob der Deckel gut festgedreht ist.

ÖL WECHSELN

1. Motor einige Minuten drehen lassen und danach anhalten.
2. Einfüllstopfen abschrauben.
3. Ölauffangbehälter unter den Motor setzen, Ölablaß abdrehen und Öl ablassen.
4. Ölablaß wieder eindrehen.
5. Neues Öl einfüllen bis das Höchstniveau.
6. Einfüllstopfen wieder aufschrauben.

Warnung: achten Sie darauf daß keine Fremdkörper im Kurbelgehäuse fallen.

8. ANWENDUNGEN

AC Anwendungen

Modelle		**75029**	**Arbeits-faktor**
	50 Hz 230 V	**2300 W**	**1**
	50 Hz 230 V	**1800 W**	**0,7~0,8**
	50 Hz 230 V	**1600 - 2200 W**	**0,7~0,95**

AC Ausfuhr

	Unit	**75029**
Nominale Spannung	V	230 V AC
Frequenz	Hz	50
AC Strom	A	9,1
Nominale Ausgangsleistung	VA	2000
Maximale Leistung	VA	2400

9. STÖRUNGEN

Die Maschine will nicht starten:

1. Kontrollieren Sie den Brennstoff
Drehen Sie den Brennstoffhahn offen, “ON”
Eventuell Filter reinigen.

2. Setzen Sie den Motorschalter auf “ON”

3. Kontrollieren Sie die Zűndkerze

4. Wenn die Maschine denn noch nicht starten will, folgendes kontrollieren:
- Brennstoffhahn verstopft
- Luftfilter verstopft

Falls die Störung noch nicht beseitigt ist, Ihren Händler zu Rate ziehen.

10. TECHNISCHE DATEN

Generator	**Modelle LB 2700**
Typ	Selbsterregend, 2 Pole, 1 Phase
Frequenz	50 Hz
Voltage	230 Volt AC = Wechselstrom
AC Ausfuhr	kontinu 2000 W, Max. 2400 W
Motor	
Typ	4-Takt, luftgekühlter Benzinmotor, 5.0 PS
Brennstoff	Bleifrei
Behälterinhalt	12 Liter
Öl	SAE 15W-40
Ganzes	
Schallpegel	65 dB(A)/7 m
Abmessung (LxBxH)	510 x 415 x 425 mm
Gewicht (leer)	42 Kg
Bestellnummer	75029



TABLE OF CONTENTS

ATTENTION

Before using your **LOAD-UP** generator, first read this manual thoroughly, so that accidents can be prevented.

1. GENERAL

Having bought the **LOAD-UP** generator, you have become the owner of a high quality, reliable machine. Using it properly and maintaining it regularly, the generator will carry out heavy jobs for years to come.

In this operation manual you will find use and maintenance prescriptions. Before using the generator, read this manual first and be sure that others have read it as well and have taken the necessary precautions.

This generator has been constructed for generating electricity for appliances dependant on the electricity grid and for the loading of car batteries. The appliance must be used only for the purpose for which it was specifically designed. All other uses are to be considered incorrect and therefore unreasonable. The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect or unreasonable use.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

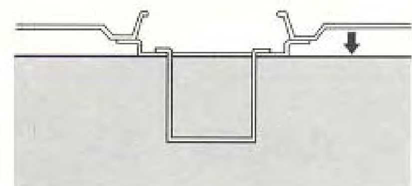
Working with generators is not without danger. To reduce this danger as much as possible, we have drawn up a number of safety measures. **Always** follow up these directives and always be aware of what you are doing. In this way many accidents can be avoided.

- Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide. Never run the generator in an enclosed area. Be sure to provide adequate ventilation.
- The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine. Be careful not to touch the muffler while it is hot. Let the engine cool before storing the generator indoors. The engine exhaust system will be heated during operation and remain hot immediately after stopping the engine.

- Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions. Refuel in a well ventilated area with the engine stopped.
- Keep away from cigarette, smoke and sparks when refueling the generator. Always refuel in a well-ventilated location.
- Wipe up spilled gasoline at once.
- Connections for standby power to a building's electrical system must be made by a qualified electrician and must comply with all applicable laws and electrical codes. Improper connections can allow electrical current from the generator to back feed into the utility lines. Such back feed may electrocute utility company workers or others who contact the lines during a power outage, and when utility power is restored, the generator may explode, burn, or cause fires in the building's electrical system.
- Always make a pre-operation inspection before you start the engine. You may prevent an accident or equipment damage.
- Place the generator at least 1 m away from buildings or other equipment during operation.
- Operate the generator on a level surface. If the generator is tiled, fuel spillage may result.
- Know how to stop the generator quickly and understand operation of all the controls. Never permit anyone to operate the generator without proper instructions.
- Keep children and pets away from the generator when it is in operation.
- Keep away from rotating parts while the generator is running.
- The generator is a potential source of electrical shocks when misused; do not operate with wet hands.
- Do not operate the generator in rain or snow and do not let it get wet.
- **WARNING:** the warnings, cautions and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.
- Only those persons who are aware of how to use the generator by having read this manual, should use the machine. Injudicious use may cause danger.

3. PRE-OPERATION CHECK

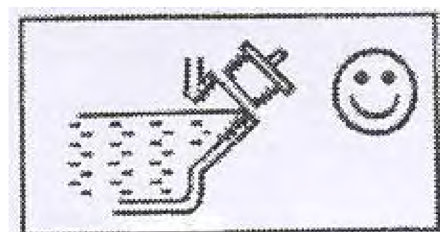
Fuel tank capacity: 12 litres.
Use unleaded petrol and do not fill above fuel filter top.



Checking the oil level:

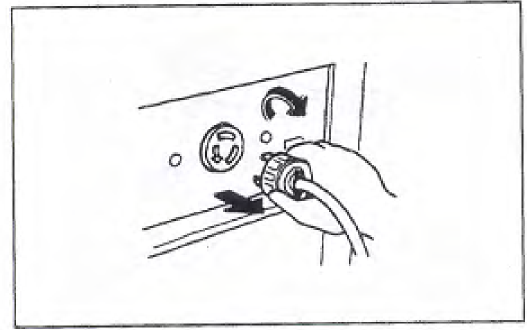
1. remove the oil dipstick and wipe it clean.
2. check the oil level and refill if necessary.
3. replace the dipstick.

Recommended oil: SAE 15W-40 (multigrade).
Oil capacity in crankcase: 0,6 litre.

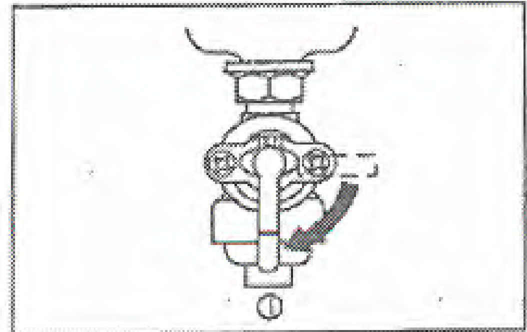


4. STARTING THE ENGINE

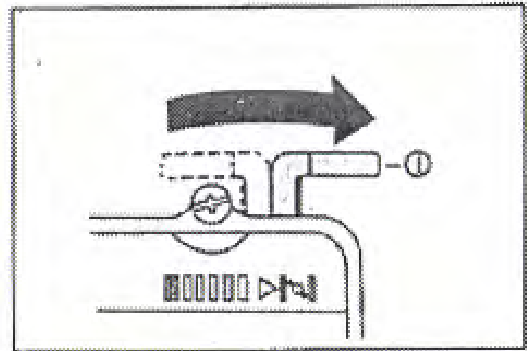
Before starting, do not connect electric apparatus.



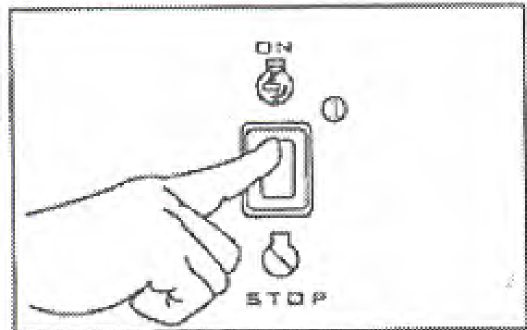
1. Turn fuel cock lever to "ON".



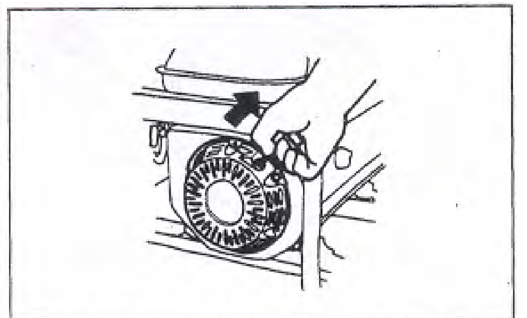
2. Turn chock lever to "1".



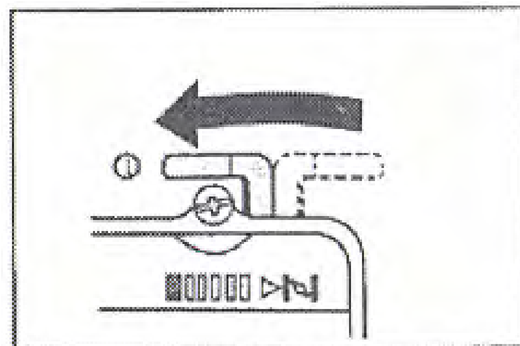
3. Turn engine switch to "ON".



4. Pull slowly on recoil starter until engaged, then pull it briskly.

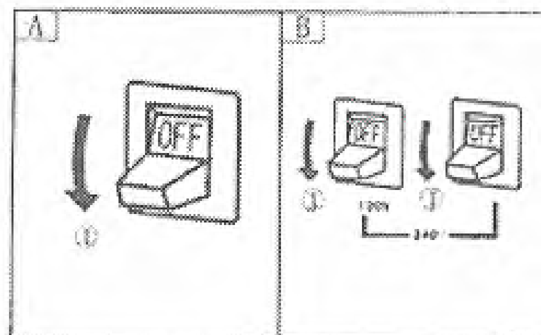


5. Return chock lever slowly.

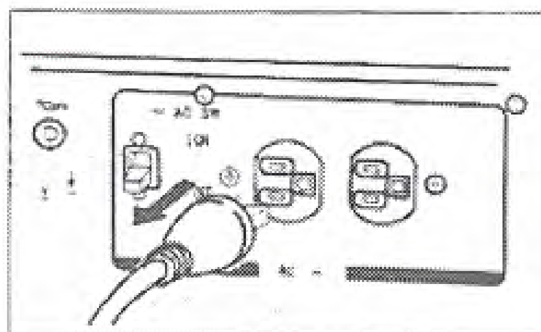


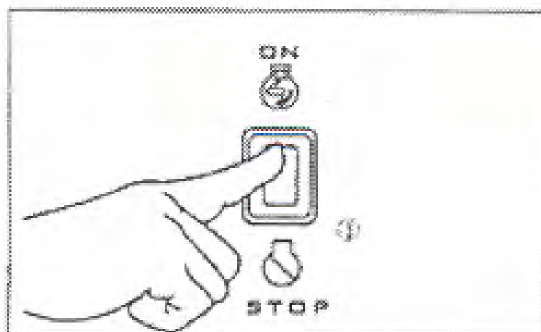
5. STOPPING THE ENGINE

1. Before stopping, turn
   off electric apparatus.

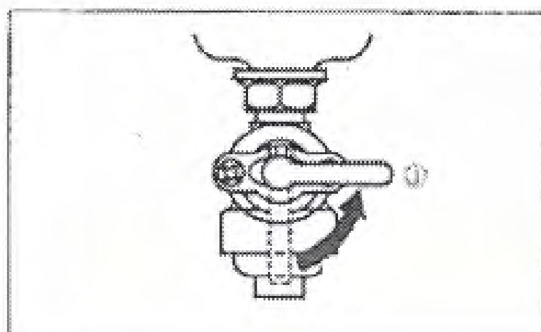


2. Turn engine switch to "STOP".





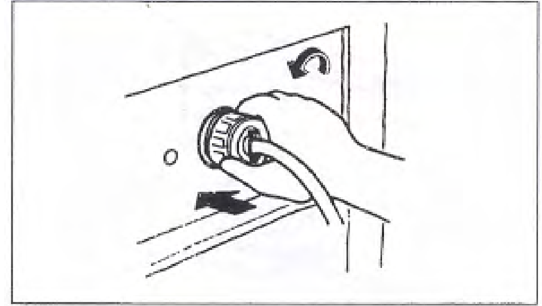
3. Turn fuel cock lever
   to "OFF".



6. CONNECTION

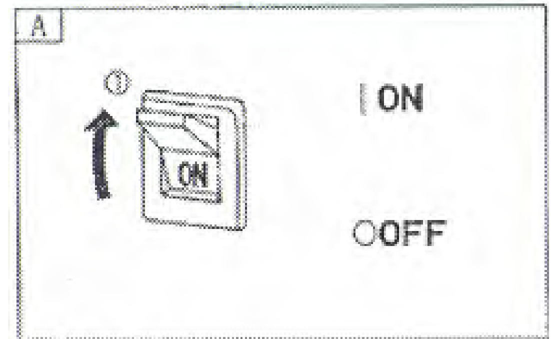
Connection AC:
- Start the engine.

- Plug into AC socket.

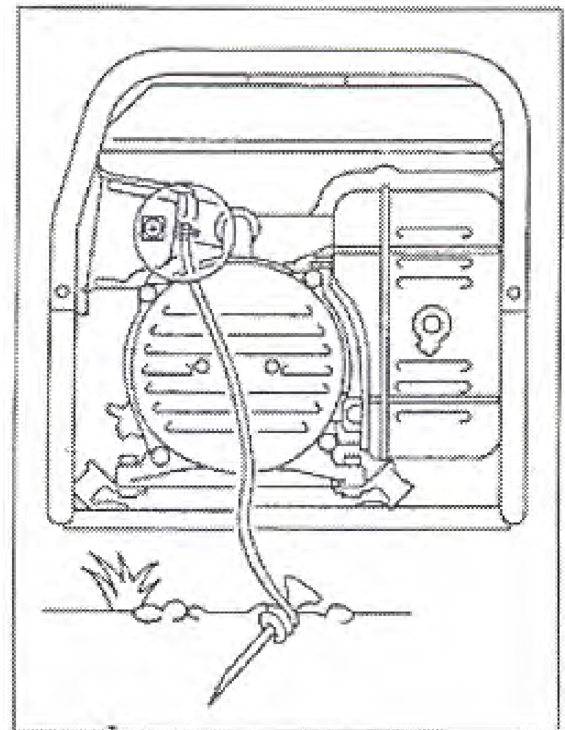


SAFETY DEVICES

Turn switch to “ON” to reset AC protector.
Reduce load within rated output if AC protector (if equipped)
turns off.



Warning: to prevent electric shocks, the generator must be earthed.



7. MAINTENANCE

Regular maintenance of your generator will increase durability and reliability.

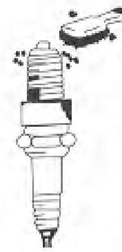
Item	Remarks	Daily	Every 50 hours or every month	Every 150 hours or every 12 months
Spark plug	Remove carbon. Adjust gap. Replace if necessary.		■	
Air filter	Clean. Replace if necessary.			■
Fuel filter	Clean. Replace if necessary.			■
Motor oil	Check.	■		
	Refresh if necessary.		■	
Valve clearance	Check if necessary.			■
Fuel hose	Check.			■
Carburetor	Check.			■

SPARK PLUG

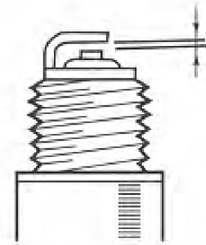
1. Remove spark plug.



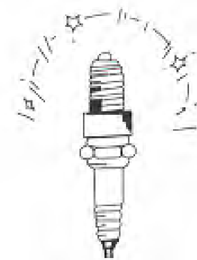
2. Remove carbon deposits.

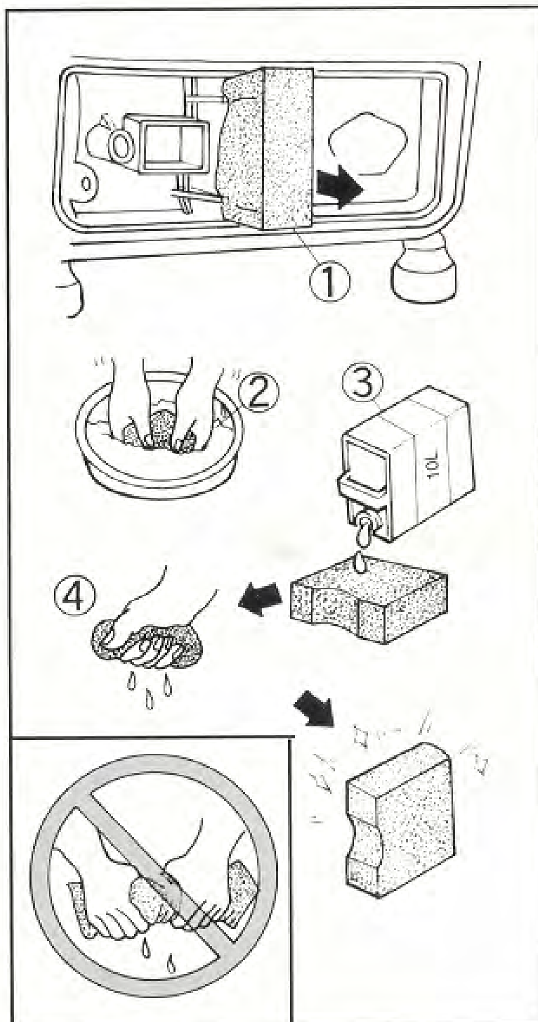


3. Check for discoloration.
Standard: Tan color.



4. Check spark plug gap.
0.7~0.8mm



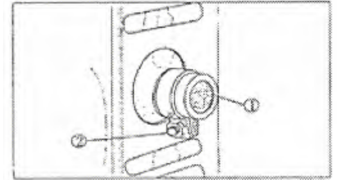


AIR FILTER

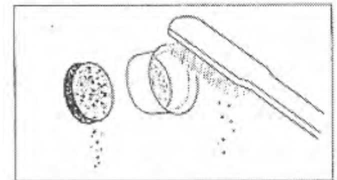
1. Air filter
2. Wash in solvent
3. Motor oil (SEA #20)
4. Squeege out

Never run engine without element.

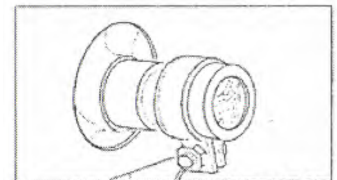
MUFFLER



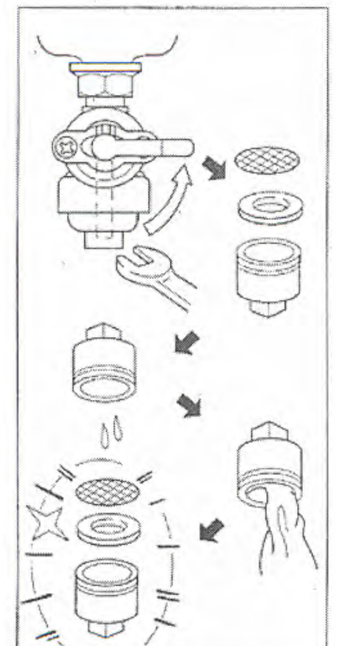
Warning: the engine and muffler will be very hot after use. Avoid touching the engine and the muffler while they are still hot with any part of your body or clothing during inspection or repair.



1 Remove the muffler screen.
2 Clean the carbon deposits out of the muffler screen
3 Check the muffler screen. Replace if damaged.
4 Install the muffler screen.



FUEL COCK

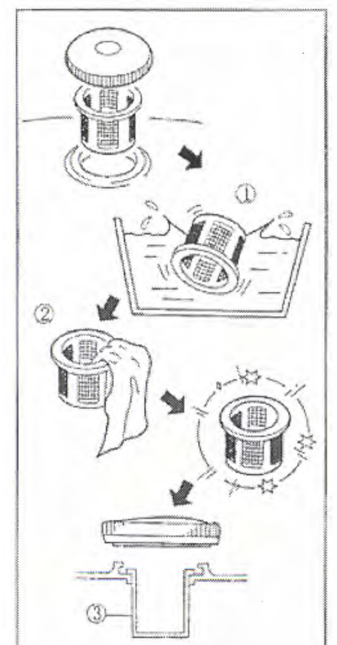


Warning: never use or be near the fuel and solvent while smoking or in the vicinity of an open flame.

1 Stop the engine.
2 Turn the fuel cock lever to “OFF”.
3 Clean with solvent.
4 Wipe off.
5 Check the gasket. Replace if damaged.

Warning: be sure the fuel cock cup is tightened securely

FUEL TANK FILTER



1 Clean with solvent.

2 Wipe off.

3 Replace the fuel tank filter.

Warning: be sure the tank cap is tightened securely.

REFRESHING THE OIL

1. Place the generator on a level surface and warm up the engine for several minutes Then stop the engine.
2. Remove the oil filler cap.
3. Place the oil collect can under the motor, unscrew the oil drain plug and drain the oil completely.
4. Replace the oil drain plug.
5. Fill with fresh oil up to the maximum level.
6. Replace the oil filler cap.

Caution: be sure no foreign material enters the crankcase.

8. APPLICATION RANGE

AC application

Model		**75029**	**Power factor**
	50 Hz 230 V	**2300 W**	**1**
	50 Hz 230 V	**1800 W**	**0,7~0,8**
	50 Hz 230 V	**1600 - 2200 W**	**0,7~0,95**

AC output

	Unit	**75029**
Rated voltage	V	230 V AC
Frequency	Hz	50
AC current	A	9,1
Rated output	VA	2000
Max. output	VA	2400

9. TROUBLESHOOTING

Engine will not start:

1. Check fuel.
Fuel cock to “ON”
Clean the filter if necessary.

2. Engine switch to “ON”

3. Check the spark plug

4. If engine still will not start, check following:
- Fuel cock clogging
- Air filter clogging

Or consult your dealer

10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Generator	**Model LB 2700**
Type	self-energizing, 2 poles, 1 phase
Frequency	50 Hz
Voltage	230 volt AC = alternate current
AC output	continu 2000 W, max. 2400 W
Motor	
Type	4-stroke, air cooled, 5.0 HP
Fuel	Unleaded petrol
Fuel tank	12 litres
Oil	SAE 15W-40
Package	
Noise level	65 dB(A)/7 m
Dimensions (lxwxh)	51078 x 41540 x 4295 mm
Weight (empty)	421 kg
Order number	75029



TABLE DES MATIÈRES

ATTENTION

Avant d'utiliser votre générateur **LOAD-UP** il est conseillé de lire attentivement ce manuel d'instructions, afin d'éviter tout accident.

1. GÉNÉRALITÉS

Vous venez d'acheter un générateur **LOAD-UP.** Bravo! Vous voilà propriétaire d'un outil de qualité hautement fiable qui, s'il est correctement employé et regulièrement entretenu, accomplira du bon travail sans problème durant de plusieurs années.
Ce manuel d'instructions comprend des prescriptions d'utilisation et d'entretien. Lisez-les attentivement avant l'emploi et veillez à ce que toutes les personnes appelées à utiliser le générateur en prennent également connaissance et observent les mesures de précaution nécessaires.
Le générateur a été construit pour générer de l'électricité pour des appareils et équipements fonctionnant sur secteur ou pour recharger les batteries des automobiles. Cet appareil devra être destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considéré comme impropre et donc déraisonnable. Le constructeur ne peut pas être tenu pour responsable des éventuels dommages causés par des utilisations impropres, erronées et déraisonnables.

2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

L'utilisation de générateurs comporte des risques. Afin de limiter ces risques, nous avons dressé toute une série de mesures de sécurité. Respectez **toujours** ces indications et réfléchissez bien à ce que vous faites. De cette manière, vous éviterez tout accident.

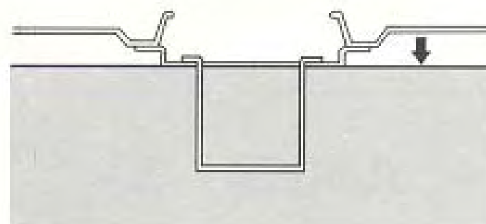
- Le gaz perdu est toxique. Ne jamais l'utiliser à l'intérieure d'un bâtiment sans aeration.
- Evitez de toucher les parties chaudes de la machine.
- L'essence est facilement inflammable. Arrêter le générateur pour remplir avant le plein d'essence.

- Ne fumez jamais à proximité de la machine ou du carburant. Ne faites jamais le plein de carburant à proximité d'étincelles, de flammes ou d'un feu. Ne pas salir.
- Interdire tout accès à la zone de travail aux enfants et autres personnes non autorisées.
- Posez la machine sur une surface plane. Ne posez pas la machine sur une surface métallique.
- N'exposez pas la machine au soleil.
- Ne pas utiliser le générateur dans la neige ou sous la pluie.
- Ne pas placer des produits inflammables à proximité du générateur.
- Rester à une distance d'au moins 1 m.
- Veillez toujours à installer le générateur sur un sol horizontal. En cas d'installation sur un sol incliné, l'essence peut s'écouler.
- Ne pas toucher le générateur avec des mains mouillées.
- Bien mettre à la masse.
- Ne pas connecter la machine à un courant commercial-ni avec un autre générateur.
- **ATTENTION :** les instructions, précautions et avertissements présentés dans ce manuel ne sauraient traiter toutes les conditions et situations possibles. Il est de la responsabilité de l'utilisateur qu'il fasse preuve de bon sens, de prudence et d'attention lors de l'utilisation du générateur.
- N'autorisez l'usage du générateur qu'aux seules personnes qui ont pris connaissance de ce mode d'emploi. L'emploi du générateur par des personnes non initiées est dangereux.

3. CONTROLE AVANT MISE EN USAGE

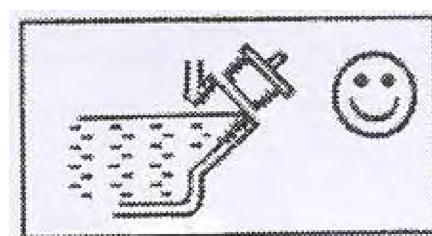
Contenu du réservoir: 12 litres.

Utiliser d'essence sans plomb et ne pas remplir complètement.



Contrôle du niveau d'huile:

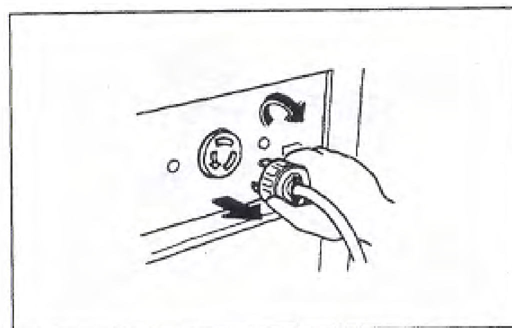
1. Enlever et nettoyer la jauge.
2. Contrôler le niveau d'huile et rajouter si nécessaire.
3. Remettre la jauge.



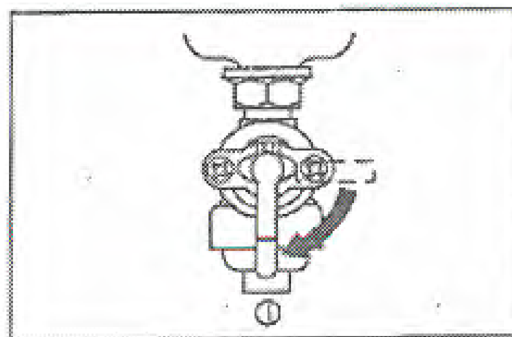
Huile recommendée: SAE 15W-40 (multigrade).
Capacité d'huile dans le carter: 0,6 litre.

4. DEMARRAGE DU MOTEUR

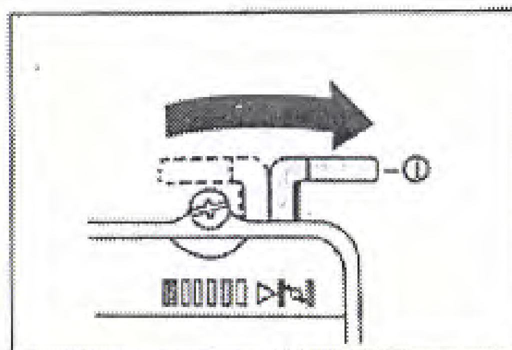
Ne pas raccorder des machines électriques avant le démarrage du moteur.



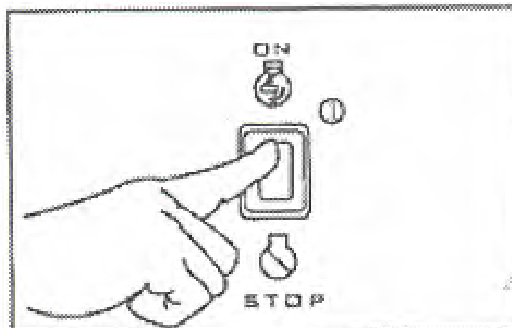
1. Mettre le robinet sur "ON".



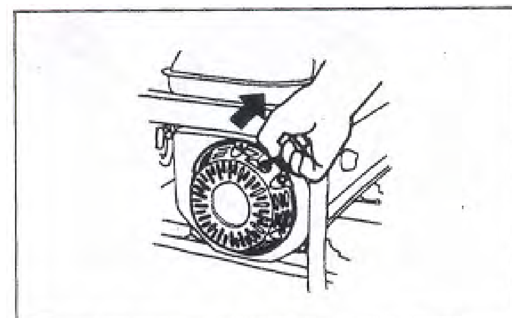
2. Tourner le choke à "1".



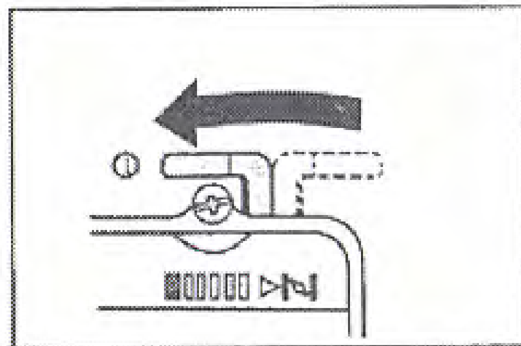
3. Mettre l’interrupteur du moteur sur "ON".



4. Tirer doucement le câble, puis tirer d’un coup rapide.

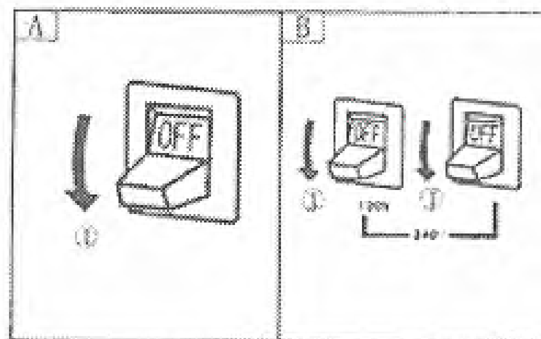


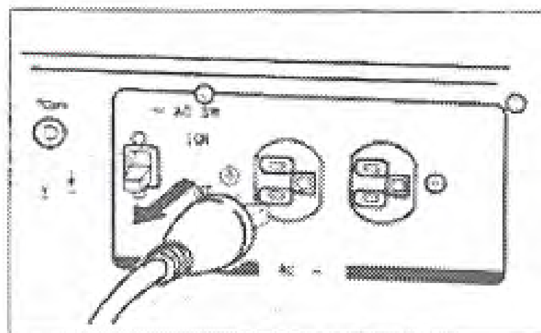
5. Retourner le choke lentement.



5. ARRÊT DU MOTEUR

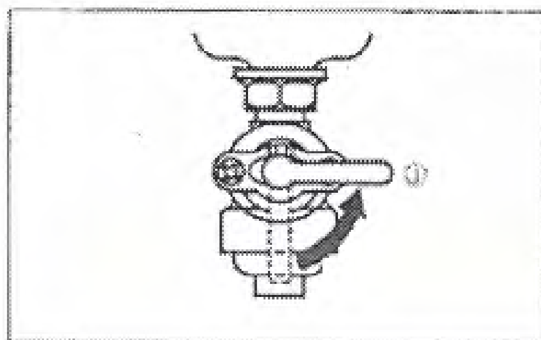
1. Avant d’arrêter le moteur
   débrancher les appareils
   électriques.





2. Mettre l’interrupteur sur "STOP".

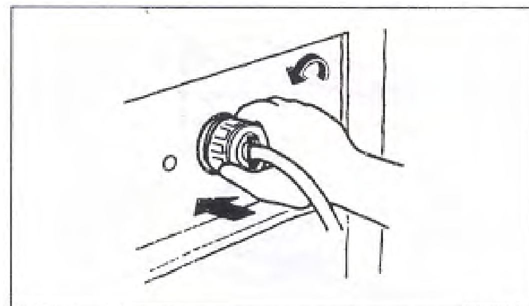
3. Tourner le robinet sur "OFF".



6. CONNEXION

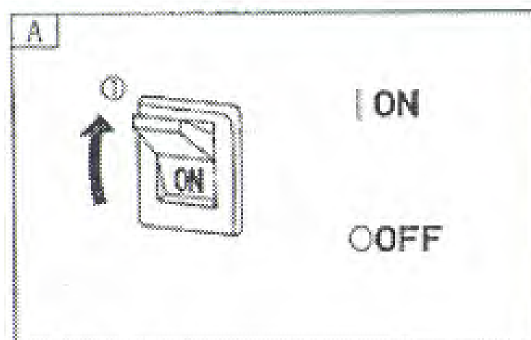
Connexion AC:
- Démarrer le moteur.

- Mettre la fiche à sa place (AC).

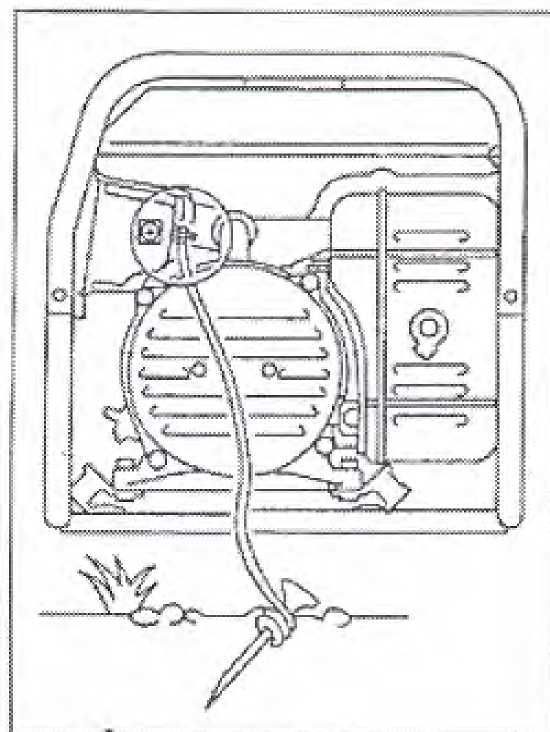


PRECAUTIONS DE SECURITE

Mettre l'interrupteur sur "ON" pour faire le "reset" de la protection AC.
Quand il y a de protection mettre la charge à puissance standard.



Avertissement: mettre le générateur à la terre pour prévenir des décharges,



7. MAINTENANCE

Un nettoyage et un entretien à intervalles réguliers ont une importance déterminante pour le fonctionnement impeccable et la grande durabilité de l'appareil.

	Remarques	Chaque jour	Chaque 50 heures ou chaque mois	Chaque 150 heures ou chaque 12 mois
Bougies	**Eliminer la calamine. Régler l'ouverture. Remplacer si nécessaire.**		■	
Filtre à air	**Nettoyer. Remplacer si nécessaire.**			■
Filtre d'essence	**Nettoyer. Remplacer si nécessaire.**			■
Huile de moteur	**Contrôler.**	■		
	Remplacer si nécessaire.		■	
Jeu de soupape	**Contrôler si nécessaire.**			■
Tuyau à carburant	**Contrôler.**			■
Carburateur	**Contrôler.**			■

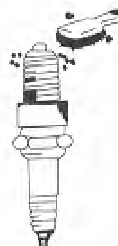
Le silencieux et le filtre à air peuvent s'enflammer pendant la postcombustion. C'est pourquoi vous devez veiller à ce que ces pièces soient placées correctement et se trouvent dans un état technique impeccable.

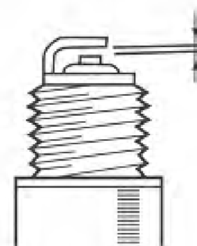
BOUGIE

1. Enlever la bougie.



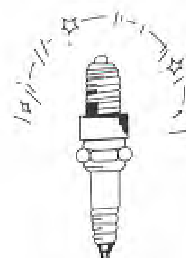
2. Evacuer la calamine.

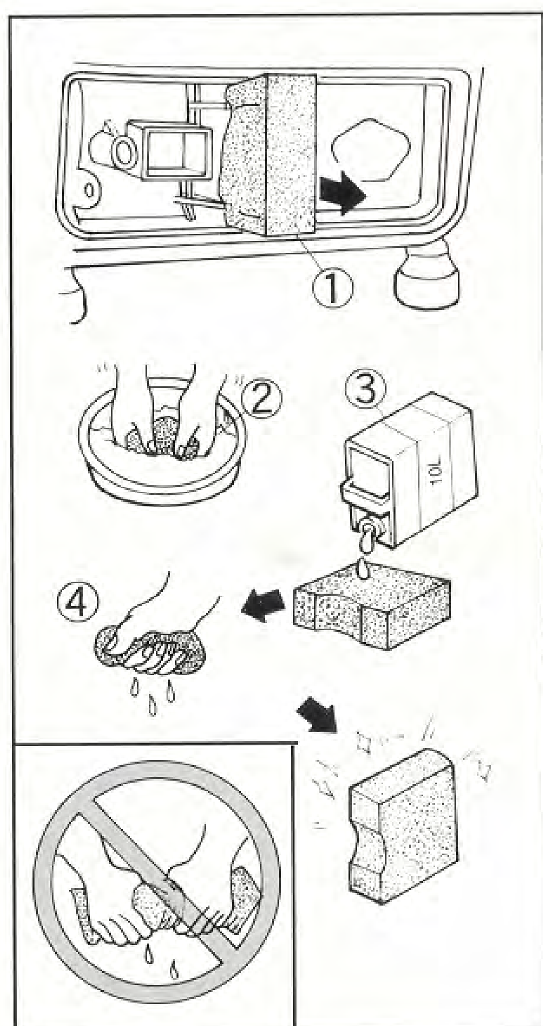




3. Faire le contrôle sur
la couleur.

4. Faire le contrôle de
l'ouverture.
0.7~0.8mm



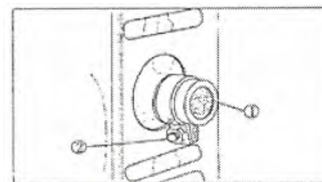


FILTRE A AIR

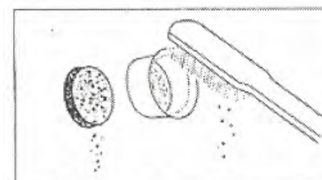
1. Filtre à air
2. Mettre dans dissolvant
3. Huile (SEA #20)
4. Pincer

Ne pas laisser la machine tourner sans filtre à air.

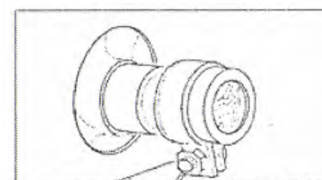
SILENCIEUX



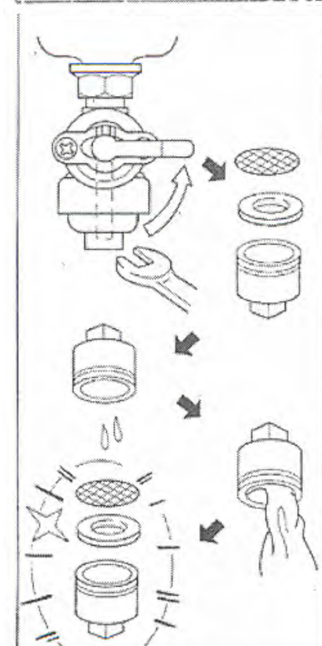
Avertissement: aprés son utilisation, laissez la machine refroidir pendant quelques minutes. Evitez de toucher le silencieux après l'utilisation, mais laissez le refroidir d'abord.



1 Laissez refroidir le silencieux.
2 Il se peut que le silencieux soit colmaté par des débris de filtre.
3 Dévisser le bouchon de la tubulure de remplissage.
4 Nettoyer la surface avec une brosse métallique.
5 Remplacer si besoin est.



ROBINET DE CARBURANT

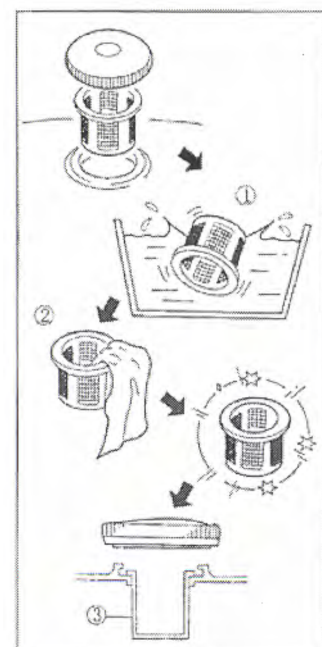


Avertissement: ne fumez pas à proximité de la machine ou du carburant.

1 Arrêtez le moteur.
2 Mettez le robinet de carburant sur “OFF”.
3 Nettoyez à l‘alcohol ou à l’éthanol.
4 Essuyez.
5 Vérifiez le dispositif. Remplacer si besoin est.

Avertissement: vérifiez le serrage du bouchon du robinet de carburant.

FILTRE DE CARBURANT



1 Nettoyez le filtre à l’alcohol ou à l’éthanol.

2 Essuyez le filtre avec un chiffon doux.

3 Remettez le filtre de carburant.

Avertissement: contrôlez si le bouchon du réservoir de carburant est fermé.

REMPLACER L'HUILE

1. Démarrer le moteur quelques minutes et après arrêter le moteur.
2. Dévisser le bouchon de la tubulure de remplissage.
3. Placer un récipient sous le moteur, dévisser le bouchon de vidange et laisser l'huile usagée s'écouler.
4. Contrôler les joints et les remplacer si besoin est. Revisser le bouchon de vidange.
5. Remplir jusqu'au niveau maximum avec huile propre.
6. Refermer la vis dans la tubulure de remplissage.

8. APPLICATIONS

AC application

Modèle		75029	Facteur du travail
	50 Hz 230 V	2300 W	1
	50 Hz 230 V	1800 W	0,7~0,8
	50 Hz 230 V	1600 - 2200 W	0,7~0,95

AC sortie

	Appareil	75029
Tension nominale	V	230 V AC
Fréquence	Hz	50
AC courant	A	9,1
Puissance de sortie nominale	VA	2000
Puissance maximale	VA	2400

9. PANNES

La machine ne démarre pas:

1. Contrôler l'essence.
Ouvrir le robinet de l'essence.
Nettoyer le filtre si nécessaire.

2. Mettre l'interrupteur "ON"

3. Contrôler la bougie.

4. Si la machine ne veut pas démarrer :
- Robinet de l'essence est bloqué.
- Filtre à air est bloqué.

Finalement contacter votre revendeur.

10. DETAILS TECHNIQUES

Générateur	**Modèle LB 2700**
Type	excitation indépendante, 2-pôle, monophasé
Fréquence	50 Hz
Voltage	230 volt AC = courant alternatif
Puissande AC	continu 2000 W, max. 2400 W
Moteur	
Type	4-temps, moteur à essence ventilé, 5,0 CV
Essence	sans plomb
Réservoir	12 litres
Huile	SAE 15W-40
Ensemble	
Niveau sonore	65 dB(A)/7 m
Dimension (lxlxh)	510 x 415 x 425 mm
Poids (vide)	42 kg
Référence	75029


Load UP

42

GARANTIEBEWIJS 12 MAANDEN

GARANTIESCHEIN 12 MONATE

GUARANTEE CERTIFICATE 12 MONTHS

CERTIFICAT DE GARANTIE 12 MOIS



Artikel/Artikel/Article/Article ....

Model/Modell/Model/Modèle ....

Serie nr./Seriennr./Series no./No. série ....

Aankoopdatum/Kaufdatum/Date of purchase/Date d'achat ....

Handtekening verkoper Signatur Verkaufer Seller's signature Signature du vendeur	Firmastempel verkoper Firmenstempel Verkaufer Firmstamp seller Timbre du vendeur

Alleen geldig met stempel / Nur gültig mit Stempel / Only valid with stamp / Seulement valide avec timbre.

Bij garantieaanspraken de machine/het apparaat met ingevuld garantiebewijs en aankoopfactuur franco toezenden.
Bei Garantieansprüchen die Maschine / der Apparat mit ausgefülltem Garantieschein und Rechnung franko einsenden.
For claims against the guarantee, please send us the machine/the apparatus with the completed guarantee certificate and invoice free of charge.
En cas de réclamation, retourner la machine/l'appareil pourvu(e) du certificat de garantie dûment rempli et de la facture franc de port.

Naam/Name/Name/Nom : ....

Adres/Adresse/Address/Adresse : ....

Plaats/Ort/Place/Ville : ....

Land/Land/Country/Pays : ....

GARANTIEBEPALINGEN

De garantie van de geleverde machine/het apparaat bedraagt 12 maanden, ingaande op de aankoopdatum. Indien zich binnen deze tijd storingen voordoen, die te wijten zijn aan materiaal- of constructiefouten, geldt de garantie voor zowel onderdelen als arbeidsloon. Garantieaanspraken worden niet erkend indien:

- De aanwijzingen in deze handleiding niet zijn nageleefd.
- De machine/het apparaat zodanig is gewijzigd dat deze niet meer naar behoren kan functioneren, ook niet wanneer de juiste onderdelen ter vervanging werden gebruikt.
- Schade ontstaat door bevriezing, vallen, stoten, onbevoegd demonteren, foutief aansluiten op het elektriciteitsnet e.d.
- Schade ontstaat door gebruik van verlengsnoeren dunner dan 2,5 mm² (alleen bij 230 V).

Indien de garantieclaim wordt erkend zal de machine/het apparaat na reparatie franco worden teruggezonden. Een verdere schadevergoeding wordt niet verleend.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Die Garantiefrist der gelieferten Maschine/des Apparats beträgt 12 Monate, mit Wirkung vom Kaufdatum. Wenn es innerhalb dieser Frist Störungen gibt, die auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind, gilt die Garantie für sowohl Teile wie auch Arbeitslohn. Garantieansprüche werden nicht anerkannt, wenn:

- Die Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung nicht eingehalten worden sind.
- Die Maschine / der Apparat derart geändert ist, dass dieser nicht mehr gebührendermassen funktionieren kann, auch nicht, wenn die richtigen Teile zum Auswechseln eingesetzt wurden.
- Schäden durch Erfrieren, Fallen, Stösse, unbefugtes Demontieren, fehlerhaften Anschluss an das Stromnetz usw. entstehen.
- Schaden durch Benutzung von Verlängerungskabeln dünner als 2,5 mm² entstehen. Gilt nur bei 230 Volt.

Wenn der Garantieanspruch anerkannt wird, wird die Maschine/der Apparat nach der Reparatur franko zurückgesandt. Ein weiterer Schadenersatz wird nicht gewährt.

GUARANTEE PROVISIONS

The machine/apparatus supplied carries a 12 month guarantee, starting trom the day of purchase. If any breakdowns occur within this period, caused by material or structural defects, this guarantee will cover parts as well as labour costs. This guarantee will not cover claims if:

- The instructions in this manual have not been observed.
- The machine / apparatus has been modified in such a way that it no longer functions properly, not even when damaged parts are replaced with the proper components.
- Damage is due to frost, dropping, impact, unauthorized disassembly, improper connection to the electricity grid etc.
- Damage is due to the use of extension leads thinner than 2,5 mm² (only 230 volts).

If the guarantee claim is accepted, the machine/apparatus will be repaired and returned free of charge. No other damages will be paid.

CONDITIONS DE GARANTIE

Le délai de garantie de la machine/de l'appareil est de 12 mois, à compter de la date d'acquisition. Au cas ou des difficultés techniques dues à des défauts de matériau ou de construction se présenteraient pendant ce délai, la garantie concernera tant les pièces détachées qua la main-d'oeuvre. On ne pourra prétendre à aucune garantie dans les cas suivants:

- Les instructions prévues par la notice n'ont pas été respectées.
- La modification de la machine/de l'appareil empêche son fonctionnement, même si les pièces appropriées ont été utilisées.
- Dégáts matériels dus au fait que la machine/l'appareil est tombé(e), a gelé(e), heurté(e) quelque chose ou qu'elle (qu'il) a été mal démonté(e), branché(e) incorrectement sur le réseau etc.
- Dégáts matériels dus à l'emploi de rallonges faisant moins de 2,5 qmm. Seulement en cas de 230V.

Au cas ou la réclamation serait retenue, la machine/l'appareil sera renvoyé(e) franc de port à l'issue des travaux de réparation. Il ne sera accordé aucun dédommagement ultérieur.



EG-verklaring van overeenstemming

Wij, Load Up, postbus 114, 8900 AC Leeuwarden, Nederland,
verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten
Generatoren 75029
waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen : **EN 60335-1 en EN 60335-2-29** en de richtlijnen : **de EMC richtlijn 89/336/EG, de CE marking richtlijn 93/68/EG, de richtlijn 72/23/EG en de richtlijn 2000/14/EG**
Nederland, Leeuwarden, 17 februari 2007

EG-Konformitätserklärung

Wir, Load Up, Postfach 114, 8900 AC, L eeuwarden, Niederlande, erklären ganz
auf eigene Verantwortung, dass die Produkte
Generatore 75029
auf das sich diese Erklärung bezieht mit den Normen **EN 60335-1 und EN 60335-2-29** übereinstimmen und den Richtlinien: **EMC Richtlinie 89/336/EC, Richtlinie CE marking 93/68/EC, der Richtlinie 72/23/EC und der Richtlinie 2000/14/EC**
Niederlande, Leeuwarden, den 17. Februar 2007

EC-declaration of conformity

We, Load Up, P.O. Box 114, 8900 AC Leeuwarden, The Netherlands, taking
full responsibility, declare that the products
Generators 75029
to which this declaration refers, comply with the norms **EN 60335-1 and EN 60335-2-29** and the directives: **EMC directive 89/336/EC, CE marking directive 93/68/EC, the directive 72/23/EC and the directive 2000/14/EC**
The Netherlands, Leeuwarden, 17th February 2007

Déclaration CE de conformité

Nous, Load Up, P.O. Box 114, 8900 AC Leeuwarden, Pays Bas, déclarons
entièrement sous notre propre responsabilité que les produits
Générateurs 75029
auquel cette déclaration a trait sont conformes aux normes **EN 60335-1 et EN 60335-2-29** et aux directives: **la directive EMC 89/336/EC, la directive CE marking 93/68/EC, la directive 72/23/EC et la directive 2000/14/EC**
Pays Bas, Leeuwarden, le 17 février 2007

Declaracíon CE de conformidad

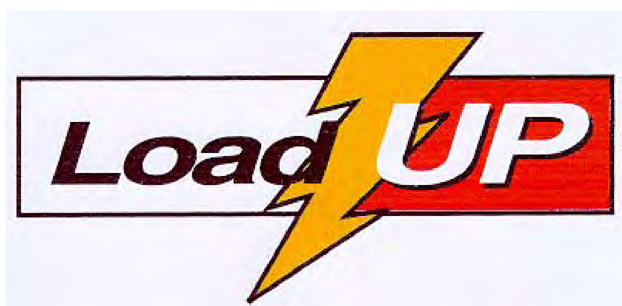
Load Up, C.P. 114, 8900 AC Leeuwarden, Paises Bajos, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto
Generador 75029
al que se refiere esta declaración, con las disposiciones de la Directiva **Directivas 89/336 CE, 93/68 CE, 72/23 CE y 2000/14/CE** Para lo cual se han seguido las normas **EN 60335-1 y EN 60335-2-29**
Paises Bajos, Leeuwarden, el 17 de febrero 2007



E.J. de Vries
Directeur/Geschäftsführer/Managing director/dDirecteur général/Director gerente

Handleiding
Gebrauchsanleitung
Instruction manual
Manuel d'instructions

Versie 08.2007



GENERATOR
GENERATOR
GENERATOR
GENERATEUR

75029